



## 家庭暴力

每個人都有獲得安全感嘅權利，所以家庭暴力喺唔可以接受。

### 咩係家庭暴力

家庭暴力係指任何帶有暴力、威脅、控制，或者令你同你嘅小朋友覺得驚慌同無安全感嘅行為。

不論年齡、性別或者性取向，呢啲行為都可以發生喺任何類型嘅關係入面。包括：

- 同現時或者以前伴侶之間嘅關係
- 同家庭成員及親戚之間嘅關係
- 同照顧人及監護人之間嘅關係

任何人都唔應該：

- 令你或者你嘅小朋友覺得好驚同無安全感
- 對你施加暴力
- 阻止你見朋友或者家人
- 限制你使用自己嘅錢
- 威脅要取消你嘅簽證
- 控制你實踐宗教信仰嘅方式

### 可以尋求嘅支援

如果你受到家庭暴力嘅影響，我哋可以提供協助。

我哋會評估你係咪符合資格申領補助。例如收入支援補助或者Crisis Payment ( 危機補助金 )。如果你因為安全問題而覺得驚慌或者擔心，我哋亦可以幫你追討子女撫養費，或者申請豁免相關安排。

我哋可以安排你同社工傾談。

我哋嘅社工可以提供輔導，同埋以下資訊：

- 我哋提供嘅補助同服務，包括處理你喺我哋度可能有欠款嘅情況。
- 法律服務
- 家庭暴力支援服務



- 緊急住宿安排。

你可以致電 Centrelink 多語言電話專線 **131 202**，用你熟悉嘅語言同我哋聯絡。服務時間係星期一至星期五，朝早 8 點到下午 5 點。

你亦可以親自前往服務中心。

我哋提供超過 200 種語言嘅免費口譯同筆譯服務，方便你同我哋聯絡。當你打電話或者親身到訪時，如果需要口譯員，只要通知我哋，我哋會免費安排。

當你申請補助或者服務時，我哋可能會要求你提供文件，例如身份證明。如果文件唔係英文，我哋可以免費幫你翻譯。只要喺你打電話或者到訪時，同工作人員講你需要翻譯文件就可以。

口譯員同筆譯員都需要遵守專業守則，所以佢哋唔可以向其他人透露你嘅個人資料。

如果你需要 24 小時輔導同支援，可以致電 1800RESPECT：**1800 737 732**。你可以要求安排口譯員為你提供協助。



# Family and domestic violence

Everyone has the right to feel safe. Family and domestic violence is not okay.

## What is family and domestic violence

Family and domestic violence is any behaviour that is violent, threatening, controlling or makes you or your children feel scared and unsafe.

This behaviour can happen in any type of relationship regardless of age, gender or sexuality. It may be:

- in current or past relationships
- with family members and relatives
- with carers and guardians

It is never okay for anyone to:

- make you or your children feel scared and unsafe
- be violent against you
- keep you away from your friends or family
- not let you have your money
- threaten to get your visa cancelled
- control the way you practice your religion.

## What help is available

We can help if you are affected by family and domestic violence.

We will check if you can get payment from us. This may be an income support payment or a Crisis Payment. We can also help you collect child support or get an exemption from child support if you are scared or worried about your safety.

We can arrange for you to speak with a social worker.

Our social workers can give you counselling and information about:

- our payments and services, including if you have a debt with us
- legal services
- support services for family and domestic violence
- emergency accommodation.

You can call the Centrelink multilingual phone line on **131 202** to speak with us in your language. This line is open 8 am to 5 pm Monday to Friday.

You can also visit a service centre.

We have free interpreter and translation services in over 200 languages to make it easier for you to deal with us. Let us know if you need an interpreter when you call or visit us, and we will arrange one for free.



When you claim a payment or service we might ask you for documents, like proof of identity. If the document is not in English, we can translate it for free. Just tell us you need a document translated when you call or visit us.

Interpreters and translators follow a code of ethics, so they can not tell anyone your personal information.

To access 24/7 counselling and support, call 1800RESPECT on **1800 737 732**. You can ask for an interpreter.